

swissflex®

Finest sleep technology.

uni20_45



0408123216

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Operating instructions
Gebbruiksaanwijzing
Modo de empleo
Istruzioni d'uso

D Herzlichen Glückwunsch!

Wir gratulieren zum Kauf Ihrer Swissflex-Unterfederung. Sie haben sich für ein ausgezeichnetes Produkt entschieden, das Qualitätsdenken und Know-how konsequent verbindet. Wir danken für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen einen erholsamen Schlaf!

F Félicitations!

Nous vous félicitons pour l'achat de votre literie Swissflex. Vous avez fait le choix d'un produit exceptionnel, qui associe qualité et savoir-faire. Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez et nous vous souhaitons un sommeil réparateur!

GB Congratulations!

We congratulate you on the purchase of your new Swissflex slat base. You have chosen an outstanding product, which incorporates the perfect combination of quality and know-how. We would like to thank you for your confidence and trust you will have a restful night's sleep!

NL Van harte gefeliciteerd!

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw Swissflex-lattenbodern. Daarmee hebt u gekozen voor een uitstekend product, waarin kwaliteitsbesef en knowhow onlos-makelijk met elkaar verbonden zijn. Wij danken u voor uw vertrouwen en wensen u veel verkwikkend slaapgenot toe!

E Felicidades !

Le felicitamos por la compra de su sistema de descanso. Usted ha elegido un producto excepcional, que asocia calidad y saber-hacer. Le agrade-cemos la confianza depositada en nosotros y le deseamos un sueño reparador.

I Congratulazioni!

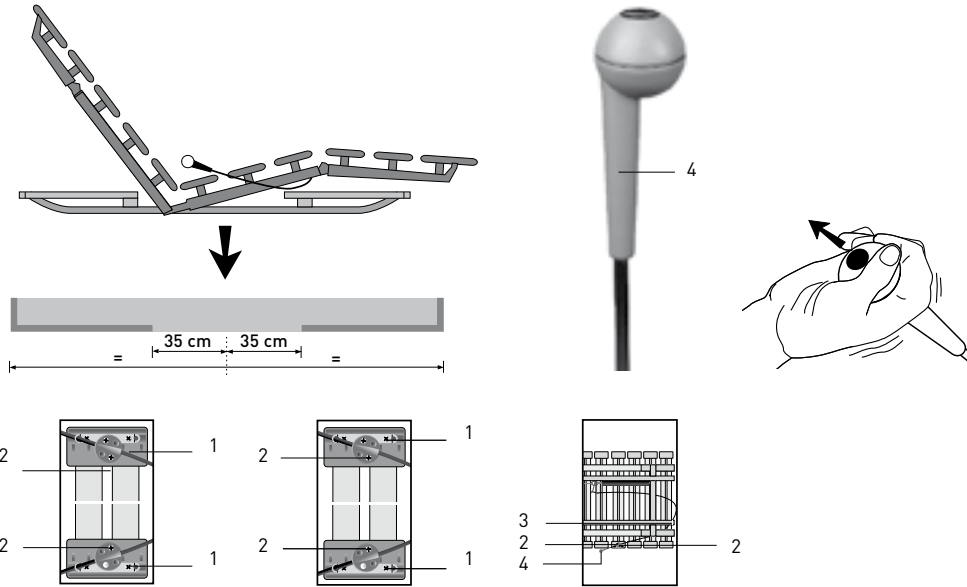
Congratulazioni per l'acquisto della vostra rete Swissflex. Avete optato per un prodotto eccezionale che concilia perfettamente alta qualità e know-how. Vi ringraziamo per la fiducia e vi auguriamo un sonno riposante e rigenerante.



uni20_45



04 Bedienungsanleitung	D
08 Mode d'emploi	F
12 Operating instructions	GB
16 Gebruiksaanwijzing	NL
20 Modo de empleo	E
24 Istruzioni d'uso	I



Pneumatik-Kugelgriff

- 1 Kabelbefestigungsplatte
- 2 Bowdenzug-Klemmplatte
- 3 Kabelbinder
- 4 Pneumatik-Kugelgriff

Komfort und Gesundheit

Willkommen in der Welt von Swissflex!

Ihr uni 20_45 ist ein Schweizer Qualitätsprodukt. Wenn Sie die wenigen Bedienungs- und Sicherheitshinweise beachten, wird es über Jahre hinweg zu Ihrer vollen Zufriedenheit funktionieren. Die Unterfederung uni 20_45 lässt sich ohne Anschluss an eine äussere Energiequelle ausschliesslich durch Verlagerung Ihres Körpergewichtes verstellen. Dabei werden Sie durch einen eingebauten Druckzylinder unterstützt. Dieser Druckzylinder ist betriebssicher, wartungsfrei und geräuschlos.

Verwendung im Doppelbett (Rechts/Linksmontage)

Bei Doppelunterfederungen werden die Pneumatik-Kugelgriffe an der rechten Liegefläche rechts, an der linken Liegefläche links montiert geliefert. Einzelunterfederungen uni 20_45 werden ab Werk mit links montiertem Kugelgriff geliefert. Sie können jedoch den Griff wie folgt ummontieren:

- Lösen Sie hierzu die 2 Schrauben der Kabelbefestigungsplatte **(1)**.
- Lösen Sie danach die beiden Schrauben der Bowdenzug-Klemmplatte **(2)**.
- Durchtrennen Sie die zwei Kabelbinder **(3)** mit denen das Kabel unter der Unterfederung befestigt ist.
- Führen Sie den Kugelgriff **(4)** unter dem Druckzylinder hindurch auf die andere Seite und fixieren Sie die Bowdenzug-Klemmplatte mit den 2 Schrauben in der neuen Position auf der Kabelbefestigungsplatte.
- Fixieren Sie die Kabelbefestigungsplatte mit den 2 Schrauben an der vorhergesehenen Stelle.

Sollte die Funktion beeinträchtigt sein, kontrollieren Sie die Befestigung der Kabel an den Traversen und achten Sie darauf, dass das Kabel nirgends verklemt ist.

Montage in Bettgestell

ACHTUNG!

Bitte beachten Sie, dass das Sitzbett uni 20_45 im Gesässbereich bei Betätigung unter das Auflage-niveau im Bettgestell absenkt. Deshalb müssen durchgehende Auflageleisten im Absenkbereich 70 cm ausgespart werden. Achten Sie darauf, dass der Kabelzug des Kugelgriffes nicht eingeklemmt oder abgeknickt wird.

Voreinstellung der Schlafposition

Die von Ihnen **bevorzugte Schlafposition** können Sie durch Verstellung des Kopfteiltes von Hand erreichen.

Verstellmöglichkeiten

Sitzposition

Um in die Sitzposition zu gelangen, sollten Sie den Rückenbereich leicht entlasten und den Kugelgriff **(4)** ziehen. Gleichzeitig mit dem Rücken fährt das Fussteil in eine Knickposition im Kniebereich. Sobald Sie den Kugelgriff loslassen ist die Rückenstellung arretiert und verharrt in der gewünschten Position.

Flachstellen (Schlafposition)

Um Ihr Bett aus der oben beschriebenen Position wieder flach zu stellen, ziehen Sie erneuert den Kugelgriff und drücken mit Ihrem Rücken das Rückenteil nach hinten zurück in die Schlafposition.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG!

Der PneumatikSitzrahmen darf nie ohne aufliegender Matratze betätigt werden! Durch das hochschnellende Rückenteil besteht Verletzungsgefahr. Achten Sie beim Einbau der Unterfederung darauf, dass alle Bewegungen von Kopf, Rücken- und Fussteil nicht durch Möbelteile behindert, sowie die Lage und Beweglichkeit der Kabelzüge nicht beeinträchtigt werden.

Störungsbehebung

Rücken und Knie teil lässt sich nach dem Verstellen nicht arretieren

Überprüfen Sie, ob der Kabelzug in dessen Verlauf nicht unbeabsichtigt eingeklemmt oder geknickt ist. Stellen Sie sicher, dass der Kugelgriff frei beweglich und nicht eingeklemmt ist.

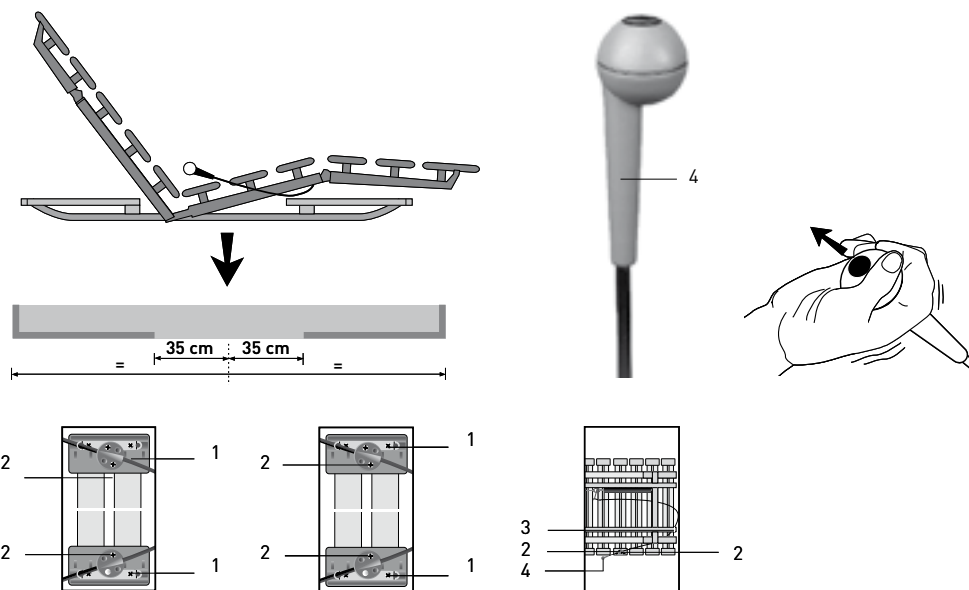
Rücken und Knie teil bleibt ständig arretiert

Prüfen Sie, ob der Kabelzug an der Gasfeder ausgehängt ist. Wenn ja, kontaktieren Sie auf jeden Fall den Fachhändler.

Kugelgriff lässt sich nicht oder nur schwer bewegen

Überprüfen Sie, ob der Kabelzug in dessen Verlauf nicht eingeklemmt ist. Wenn ja, Einklemmung beseitigen und Kabelzug in möglichst grossem Bogen verlegen. Abgeknickte Kabelzüge müssen ausgewechselt werden. Bitte kontaktieren Sie in diesem Fall Ihren Fachhändler.

Technische Änderungen vorbehalten.



Manette du système pneumatique

- 1 Plaquette de fixation du câble
- 2 Platine d'assemblage du câble
- 3 Cordons de serrages
- 4 Manette du système pneumatique

Confort et santé

Bienvenue dans le monde de Swissflex !

Votre uni20_45 est un produit de qualité suisse. Une lecture attentive des notices d'emploi et de sécurité vous assurera un bon fonctionnement durant de longues années. Le sommier uni20_45 ne nécessite pas de branchement à une source d'énergie externe. Un simple déplacement du poids du corps vous permet de vous retrouver dans la position désirée. Cette opération est facilitée par la présence d'un vérin pneumatique fiable, silencieux et ne nécessitant aucun entretien particulier.

Utilisation dans un litdouble (Montage à droite/à gauche)

Les sommiers doubles sont livrés avec la manette du système pneumatique pour un couchage à droite du côté droit, pour un couchage à gauche du côté gauche. Au départ de l'usine, le sommier uni20_45 en version simple est muni de la manette du système pneumatique fixée d'office sur le bord gauche extérieur du lit. La poignée peut être de-

placée de la manière suivante :

- Dévissez les 2 vis de la plaquette de fixation du câble (1).
- Dévissez ensuite les 2 vis de la platine d'assemblage du câble (2).
- Desserrez les deux cordons de serrage (3) par lesquels le câble est fixé sous le sommier.
- Passez la manette (4) sous le vérin jusqu'à l'autre côté. Fixez la platine d'assemblage du câble à l'aide des 2 vis dans la nouvelle position sur la plaquette de fixation du câble.
- Fixez la plaquette de fixation du câble avec 2 vis à l'endroit prévu.

En cas de fonctionnement inhabituel, contrôlez la fixation du câble aux traverses et vérifiez qu'il ne soit pas coincé.

Montage dans un lit

ATTENTION !

Lorsque le litrelaxation uni20_45 est en mouvement, la partie du bassin descend endessous du niveau du bois de lit. Par conséquent, il est nécessaire de garder sous la partie du bassin un espace libre de 70 cm. Veillez à ce que le câble de commande de la manette ne soit ni coincé ni plié.

Préréglage de la position de sommeil

Votre **position de sommeil préférée** peut être obtenue par un réglage manuel de la partie tête.

Possibilités de réglage

Pour obtenir la position assise, il faut d'abord légèrement redresser le dos et tirer la manette (4). En même temps que le dos, la partie jambes se met en position articulée et forme un pli aux genoux. Dès que vous relâchez la manette, la position dos est stabilisée dans la position souhaitée. Positionnement à plat (position de sommeil) Pour ramener votre lit à plat à partir de la position décrite cidessus, tirez la manette en appuyant votre dos vers l'arrière pour retourner dans la position de sommeil.

Pour votre sécurité

ATTENTION!

Veillez à ne jamais actionner votre litrelaxation pneumatique sans la présence d'un matelas ! Un redressement trop brusque de la partie dos entraîne un risque important de blessure ! Lors du montage du sommier, veillez à ce que tous les

mouvements de la têtère, de la partie dos et de la partie pieds ne soient pas entravés par des parties de meubles et que la mobilité de la gaine du câble ne soit pas gênée.

En cas de dérangements

Après réglage, les parties dos et genoux ne restent pas en position

Vérifiez que le câble de commande ne soit ni coincé ni entravé involontairement dans sa course. Vérifiez que la manette de déblocage soit dégagée et que son mouvement soit libre.

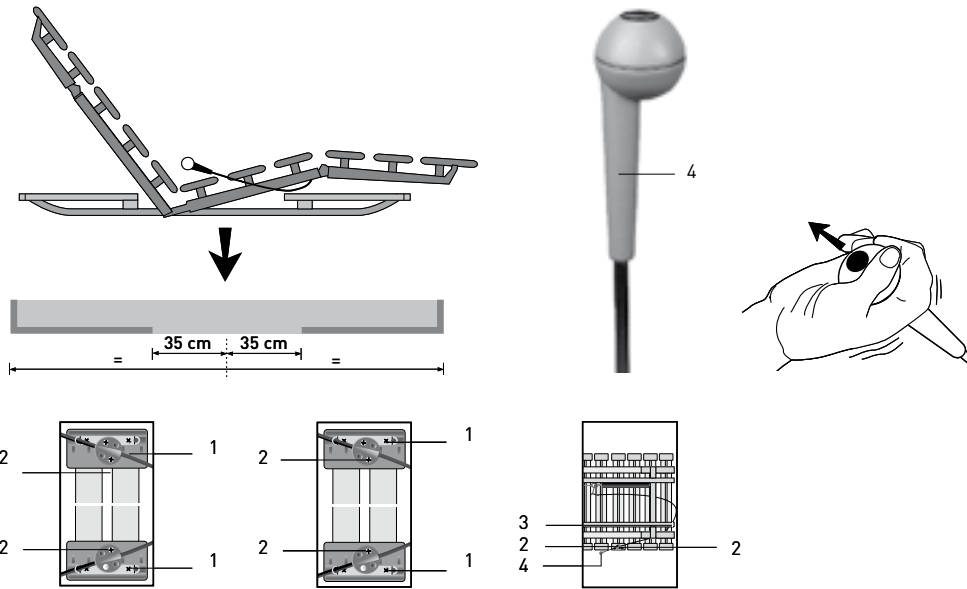
Les parties dos et genoux restent constamment bloquées

Vérifiez que le câble de commande du vérin pneumatique ne soit pas décroché. Si tel est le cas, prenez contact avec votre revendeur.

La manette de déblocage ne peut pas être actionnée ou seulement avec difficulté

Vérifiez que le câble de commande ne soit ni coincé ni entravé involontairement dans sa course. Si tel est le cas, décoincez le câble et repositionnez de façon à ce qu'il forme une grande courbe. Des câbles de commande qui présentent un pli doivent être échangés. Si tel est le cas, prenez contact avec votre revendeur.

Toutes modifications techniques réservées.



Pneumatic ball handle

- 1 Cable retainer plate
- 2 Bowden cable retainer plate
- 3 Cable straps
- 4 Pneumatic ball handle

Health and comfort

Welcome to the world of Swissflex!

Your uni 20_45 is a Swiss quality product. If you observe the few operational and safety instructions, it will function to your complete satisfaction for many years. The uni 20_45 slat base can be adjusted without the need for a power source by simply using your body weight. The uni 20_45 situp bed works without being connected to any external source of energy, purely by the movement of your body weight with the assistance of a builtin pressure cylinder. The pressure cylinder is reliable, maintenancefree and silent.

Use in double beds (Right/left hand fitting)

When delivered with a double slat base, the pneumatic ball handle is fitted to the right hand side of the right bed surface and to the left hand side of the left bed surface. Uni 20_45 | 21_45 single slat bases are delivered with a ball handle fitted to the left hand side as standard. It is, however, possible to change the position of the handle:

- Undo the 2 screws of the cable retainer plate (1).
- Undo the 2 screws of the Bowden cable retainer plate (2).
- Undo the two cable straps (3) with which the cable is fastened to the slat base.
- Feed the ball handle (4) under the pressure cylinder to the opposite side and use the 2 screws to attach the Bowden cable retainer plate into its new position on the cable retainer plate.
- Fix the cable retainer plate into position using the 2 screws.

If the function of the bed is impaired, check that the cable is properly fastened to the cross bars and ensure that it is not jammed or damaged.

Fitting to a bedstead

CAUTION!

Please note that when used as a situp bed, the lowest point of the uni 20_45 slat base drops below the surface level of the bedstead. It is therefore necessary to create a 70 cm gap in this area by removing some of the support slats. Ensure that the ball handle cable cannot get jammed or damaged.

Presetting the sleep position

You can reach your **preferred sleep position** by manually adjusting the head section.

Adjustment options

Situp position

To reach the situp position, slightly lift your back and pull on the ball handle (4). As a result, the back section moves upwards whilst the foot section simultaneously bends at the knee. As soon as you release the ball handle, the position is locked in place and remains in the desired position.

Flat position (sleep position)

In order to reach the flat sleep position from the situp position described above, pull on the ball handle and push down with your upper body.

Safety instructions

CAUTION!

Never operate the pneumatic situp frame without a mattress in place, as there is a danger of injury from the back section moving too abruptly. When installing the slat base, ensure that the head, back and foot sections are not obstructed by furniture

and that the cables cannot get jammed.

What to do in case of malfunctions

Once adjusted, the back and knee sections cannot be locked

Check that the cable runs freely and that there are no bends in it. Ensure that the ball handle can move freely and is not jammed.

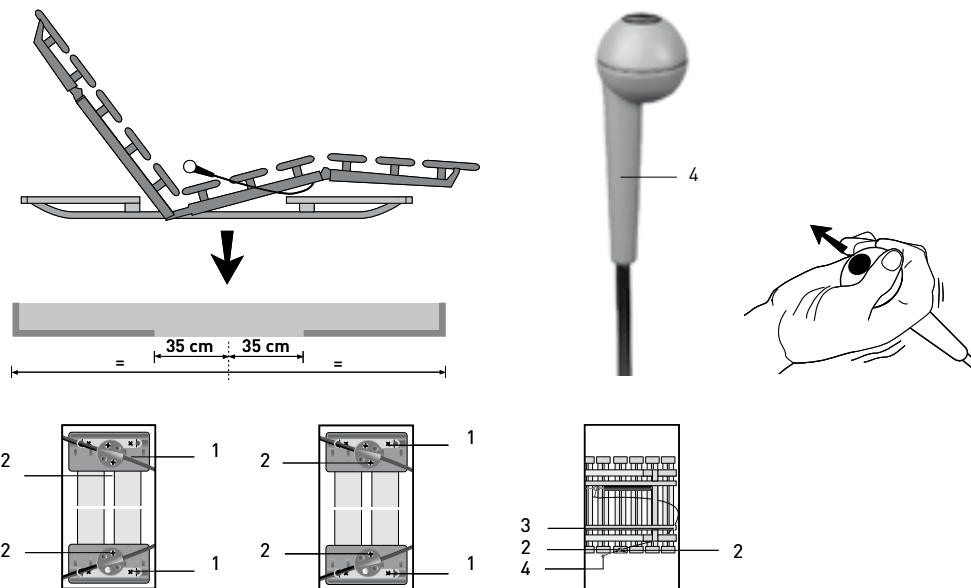
The back and knee sections are locked permanently

Check whether the cable run is dislodged from the pneumatic springs. If so, contact your expert stockist.

The ball handle cannot be moved or only with difficulty

Check the cable run for jams. Clear any jams and rearrange the cable in a large loop. Damaged cable runs must be exchanged by your expert stockist.

Technical information subject to change.



Pneumatische kogelhandgreep

- 1 Kabelbevestigingsplaat
- 2 Kabelklem
- 3 Kabelbinder
- 4 Pneumatische kogelhandgreep

Comfort en gezondheid

Welkom in de wereld van Swissflex!

Uw uni 20_45 is een Zwitsers kwaliteitsproduct. Wanneer u de eenvoudige bedieningsen veiligheidstips opvolgt, zal het jarenlang tot volle tevredenheid werken. Het zitbed uni 20_45 werkt zonder aansluiting op elektriciteit, en kan eenvoudig veresteld worden door verplaatsing van uw lichaamsgewicht. Hierbij wordt u door een ingebouwde pneumatische pomp ondersteund. Deze pneumatische pomp is bedrijfszekker, onderhoudsvrij en geruisloos.

Gebruik in een tweepersoonsbed (montage rechts/links)

Bij dubbele lattenbodems zijn de pneumatische kogelhandgrepen bij aflevering rechts van het rechterligvlak en links van het linkerligvlak gemonteerd. Een uni 20_45 met een enkele lattenbodem wordt standaard geleverd met een kogelhandgreep aan de linkerkant. U kunt de greep als volgt verzetten:
Draai de 2 schroeven van de kabelbevestigings-

plaat **(1)** los.

- Vervolgens schroeft u de beide schroeven van de kabelklem **(2)** los.
- Snijd de twee kabelbinders **(3)** door waarmee de kabel onder de lattenbodem vastgemaakt is.
- Leid de kogelhandgreep **(4)** onder de pomp van de lattenbodem door naar de andere kant en bevestig de kabelklem met de 2 schroeven in de nieuwe positie op de kabelbevestigingsplaat.
- Bevestig de kabelbevestigingsplaat op de daarvoor voorziene plaats.

Bij verminderde werking controleert u of de kabel aan de dwarsbalken is bevestigd en of de kabel nergens klemt.

Montage in ledikant

OPGELET!

N.B. Bij activering in de zitstand zakt het zitbed uni 20_45 tot onder het niveau van de steunlatten in het frame weg. Daarom moet er in doorlopende steunlatten een uitsparing gemaakt worden over een lengte van 70 cm op de plaats waar de lattenbodem in het ledikant wegzakt. Let erop dat de kabel van de kogelhandgreep niet vastgeklemd wordt en dat er geen kink in komt.

Voorinstelling van de slaappositie

Uw **voorkeurspositie** kunt u instellen door met de hand het hoofdeinde te verstellen.

Verstel mogelijkheden

Zitpositie

Om in de zitpositie te komen, moet u het ruggedeelte licht ontlasten en trekt u aan de kogelhandgreep **(4)**. Het ruggedeelte komt naar boven. Gelijktijdig met de rug komt het beengedeelte met knieknik naar boven. Als de kogelhandgreep wordt losgelaten blijft de lattenbodem in de gewenste stand staan.

Vlakstellen (slaappositie)

Om uw slaapsysteem weer vlak te stellen trekt u aan de kogelhandgreep en drukt met uw bovenlichaam het ruggedeelte terug in de slaappositie.

Veiligheidstips

OPGELET!

De pneumatische lattenbodem mag nooit zonder matras worden gebruikt! Door het omhoog schietende ruggedeelte bestaat er gevaar voor verwonding. Let er bij het aanbrengen van de lattenbodem

op dat de bewegingen van het hoofd, rug en voeten gedeelte niet door meubelonderdelen worden belemmerd en dat de plaats en de beweegbaarheid van de kabel niet in het gedrang komen.

Opheffen van storingen

Zitpositie kan na het verstellen niet worden vastgezet

Controleer of de kabel overal vrij loopt en niet wordt beklemd of is geknikt. Zorg ervoor dat de kogelhandgreep vrij ligt en niet in zijn beweging wordt belemmerd.

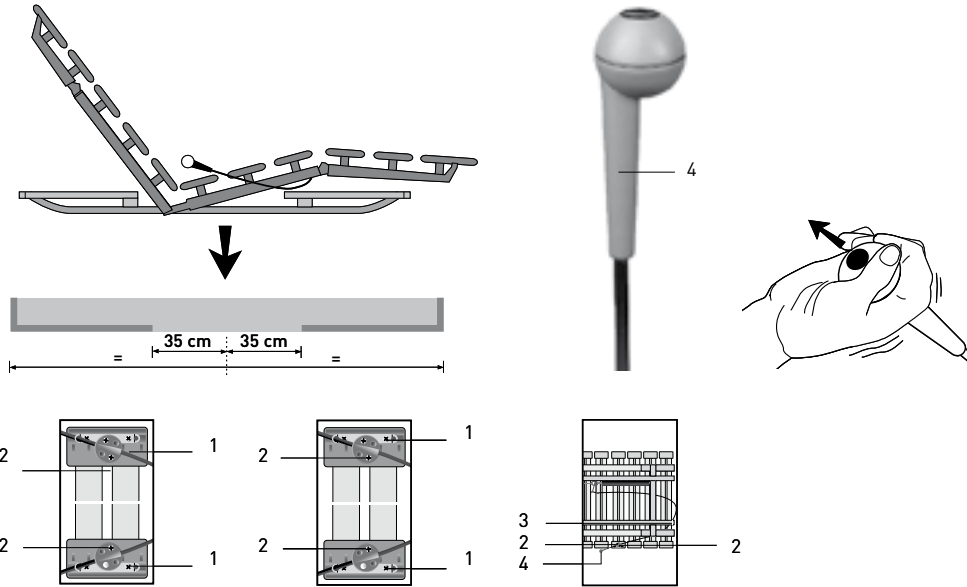
Zitpositie kan niet uit de vastgezette positie vlakgesteld worden

Controleer of de kabel aan de pneumatische pomp hangt. Zo ja, neem dan in ieder geval contact op met het Swissflex-verkooppunt.

Kogelhandgreep kan niet of slechts met moeite worden bewogen

Controleer of de kabel vastgeklemd zit. Zo ja, leg hem dan zo dat hij vrij en in een grote lus ligt. Controleer of de kabel geknikt is. Geknikte kabels moeten vervangen worden. Neem hiervoor contact op met uw Swissflexverkooppunt.

Technische wijzigingen voorbehouden.



Empuñadura neumática

- 1 Placa de fijación de cables
- 2 Pletina de ensamblaje de cables
- 3 Cordón de sujeción
- 4 Empuñadura neumática

Confort y salud

Bienvenido al mundo Swissflex!

Su uni 20_45 es un producto de calidad suiza. Una precisa lectura del modo de empleo y de seguridad le garantizará un buen funcionamiento durante años. El somier uni 20_45 no necesita conexión con ninguna fuente exterior de energía, un simple desplazamiento de su cuerpo le permite colocarse en la posición deseada. Esta operación es sencilla gracias a una empuñadura neumática, no necesita mantenimiento y son silenciosos.

Utilización en cama doble (montaje a la derecha/izquierda)

Los somieres dobles se entregan con la empuñadura neumática fijada a la derecha o a la izquierda según la posición de descanso. Los somieres uni 20_45 salen de fábrica con la empuñadura neumática fijada en el borde exterior izquierdo de la cama. La empuñadura se debe fijar al somier de la siguiente manera:

- Desatornille los 2 tornillos de las placas de fi-

jación de cables (1).

- Desatornille los dos tornillos de la pletina de ensamblaje del cable (2).
- Desate los dos cordones (3) mediante los cuales el cable está fijado al somier.
- Pase la empuñadura (4) bajo el somier hasta el otro lado (ver imagen). Fije la pletina de ensamblaje del cable con ayuda de 2 tornillos, en la nueva posición en la placa de fijación del cable.
- Fije la placa de fijación del cable con dos tornillos en el lugar previsto.

En caso de funcionamiento anormal, compruebe que el cable está bien fijado a los travesaños y verifique que no esté enganchado a cualquier parte del somier.

Montaje en una cama

¡ATENCIÓN!

Cuando la camarelación uni 20_45 | 21_45 está en movimiento, la zona lumbar desciende por debajo del nivel del aro de cama. En consecuencia, es necesario dejar un espacio libre de 70 cm. A la altura de la zona lumbar. Tenga cuidado que el cable del mando neumático no esté doblado ni bloqueado.

Regulación previa de la posición de descanso

Puede alcanzar su **posición de descanso favorita** mediante la regulación manual del cabecero.

Posibilidades de regulación

Posición sentada

Para obtener la posición sentada, es necesario regular ligeramente la zona dorsal y tirar de la empuñadura (4). Al mismo tiempo que la zona dorsal, la parte de las piernas se articula y realiza el juego de la rodilla. Cuando suelta la empuñadura, la posición de la zona dorsal queda fijada en la posición deseada.

Posición completamente horizontal (posición de descanso)

Para volver a la posición horizontal, tirar de la empuñadura y apoyando su espalda hacia atrás, volverá a la posición de descanso.

Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN!

El somierrelajación neumático no debe ser ac-

cionado sin un colchón. Si no se pueden producir lesiones en la espalda. En el montaje del somier, preste atención a que todos los movimientos de cabecero, tronco y piecero no se vean obstaculizados por muebles y que exista espacio suficiente para su movilidad.

Reparación de averías

Tras la regulación, la zona dorsal y la zona de las rodillas se mueven

Comprobar si el cable no está ni torcido ni doblado. Asegúrese de que la empuñadura de desbloqueo se encuentra libre y no obstaculizada.

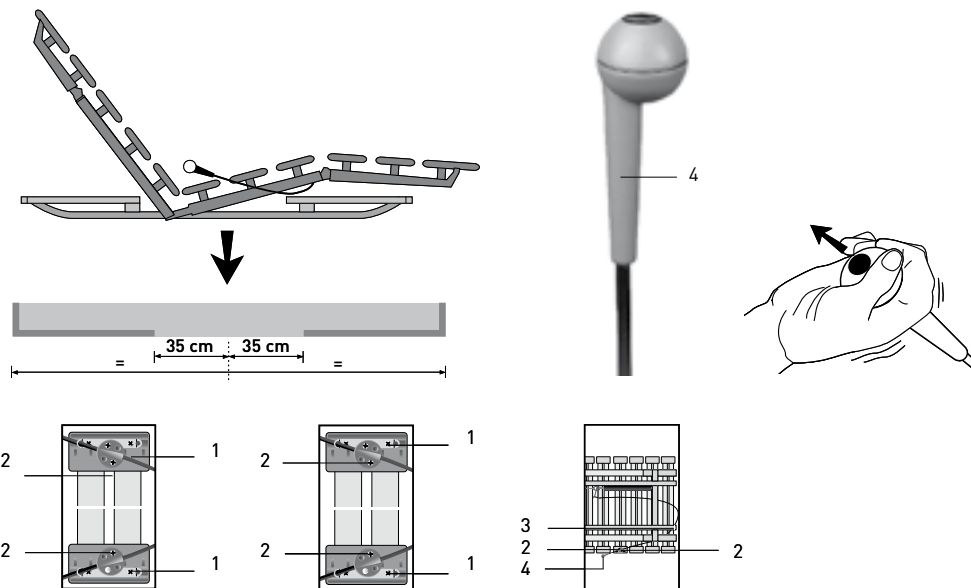
La zona dorsal la zona de las rodillas no se mueven

Comprobar si el cable está desenganchado del sistema neumático. Si es así, ponerse en contacto en cualquier caso con el comerciante especializado.

La empuñadura de desbloqueo se mueve con dificultad ó no se puede mover

Comprobar que el cable no este enganchado en alguna zona del somier o doblado. Si es así, estirarlo para que quede libre. Comprobar, si el cable se ha quedado plegado. Si es así, ponerse en contacto con su comerciante especializado.

Queda reservada cualquier modificación técnica.



Pomello pneumatico

- 1 Placchette di fissaggio dei cavi
- 2 Placchetta di fissaggio con tirante Bowden
- 3 Fascetta
- 4 Pomello pneumatico

Comfort e salute

Benvenuti nel mondo di Swissflex!

Il vostro uni 20_45 | 21_45 è un prodotto svizzero di qualità. È sufficiente attenersi alle poche istruzioni d'utilizzo e di sicurezza per garantirne un funzionamento perfetto per molti anni. La rete uni 20_45 | 21_45 può essere regolata unicamente con lo spostamento del vostro corpo e non necessita pertanto di un allacciamento ad una fonte di energia esterna. Questa operazione è facilitata dalla presenza di un cilindro pneumatico. Tale cilindro funziona in modo perfetto, non esige manutenzione particolare ed è silenzioso.

Modo d'uso per letto matrimoniale (montaggio a sinistra/destra)

Le reti doppie vengono fornite con pomelli pneumatici fissati a destra e a sinistra della superficie d'appoggio. Le reti singole uni 20_45 | 21_45 vengono fornite di fabbrica con il pomello montato a sinistra. Potete tuttavia montare diversamente il pomello:

- Svitare le 2 viti delle placchette di fissaggio dei cavi (1).
- Svitare entrambe le viti della placchetta di fissaggio con tirante Bowden (2).
- Separare entrambe le due fascette con le quali il cavo (3) è fissato sotto la rete.
- Fate passare il pomello (4) sotto il cilindro pneumatico sull'altro lato e fissate la placchetta di fissaggio con tirante Bowden con le 2 viti.
- Posate la placchetta di fissaggio dei cavi con le 2 viti nell'alloggiamento previsto a tale scopo.

Qualora il funzionamento non fosse perfetto, accertatevi che i cavi siano fissati alle traverse e che non siano impigliati o ritorti.

Montaggio nella cornice

ATTENZIONE!

Vi invitiamo ad osservare che la parte del letto-poltrona uni 20_45 su cui sedete, se abbassata sotto il livello di appoggio generate, sprofonda nella cornice. Pertanto le liste d'appoggio continue nel settore d'incasso devono avere uno spazio libero di 70 cm. Vi invitiamo a fare in modo che i cavi del pomello non vengano impigliati o contorti.

Preregolazione della posizione per dormire

Potete raggiungere la **posizione per dormire preferita** regolando la testiera a mano.

Possibilità di regolazione

Posizione seduta

Per raggiungere la posizione seduta, tirare la maniglia (4) levando leggermente il peso della schiena. L'elemento dorsale si alza. Spingendo un po' indietro la schiena, si forma il piegaginocchio. Avete così raggiunto la posizione seduta. Appena lasciate la maniglia la posizione è bloccata.

Posizione orizzontale (per dormire)

Per riportare il vostro letto alla posizione sdraiata, tirare la maniglia e spingere indietro la schiena (sostenuti dalle gambe), così tornate alla posizione sdraiata.

Consigli inerenti alla sicurezza

ATTENZIONE!

Il telaio pneumatico per la posizione seduta non deve mai essere azionato senza che vi sia sopra il materasso! Il rapido sollevamento dell'elemento

dorsale può rappresentare un pericolo d'infortunio. Nell'inserimento della rete accertatevi che tutti i movimenti dell'elemento testiera, di quello dorsale e la zona piedi non vengano ostacolati da elementi di mobili, e la posizione e la mobilità dei cavi non sia pregiudicata.

Eliminazione di disturbi

L'elemento dorsale e la zona delle ginocchia non possono essere bloccati dopo lo spostamento

Verificare se i cavi corrono liberi in ogni punto e se non sono contorti o piegati. Accertarsi che il pomello sia libero e non sia incastrato.

L'elemento dorsale e delle gambe è bloccato in continuazione

Verificare che i cavi siano sganciati dagli ammortizzatori pneumatici. Se è il caso, contattate senz'altro uno specialista del ramo.

Non è possibile muovere - o solo con fatica - il pomello

Controllate se i cavi sono incastrati. Se è il caso, liberateli e disponete il cavo in modo da formare un ampio arco. I cavi sono piegati ad angolo vivo vanno sostituiti. Se è il caso, contattate il vostro specialista.

Con riserva di modifiche tecniche.r



Product Service

ZERTIFIKAT

Nr. B 12 08 10495 206

Zertifikatsinhaber: DewertOkin GmbH

Winkel 1
32278 Kriechlingen
DEUTSCHLAND
76241 40218

Produktions-

stätte(n):

Prüfzeichen:



Produkt:

Modell(e):

Antriebsysteme

OKIMAT IPS
OKIMAT IPSE
OKIMAT EPS
OKIMAT (***): 2SL, 3H4, 3H6, 300

Kenndaten:

Nennleistung	100/110/115/120/130/140V 100/140V/150/120V/130/140V 20V (2H/20V)
Nennspann.	max. 4A max. 6A
Nennfrequenz	50/60Hz/50Hz/60Hz
Schutzklasse	III
Schutzgrad	IP20
Bestimmte	AD 2000 systemeinf. 2/4/2004
max. Verstellkraft	2/4/2004

Anmerkung: IPS, eingeweihte Netzwerke mit separaten
Netzwerk, Notleistung über IV-System,
2.4GHz Funkleistung Unterhalbleistung.

Geprüft nach:

EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005

Das Produkt wurde auf freiwilliger Basis auf die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen geprüft und kann mit dem oben abgebildeten Prüfzeichen gekennzeichnet werden. Eine Veränderung der Darstellung des Prüfzeichens ist nicht erlaubt. Die Übertragung eines Zertifikats durch den Zertifikatsinhaber an Dritte ist untersagt. Untereinander: Artikelnummer 4002010000000000

Prüfbericht Nr.: T12000206

Datum: 2012-06-01
Seite 1 von 1

/ Hans Greber /



Product Service

CERTIFICATE

No. B 12 08 10495 206

Holder of Certificate: DewertOkin GmbH

Winkel 1
32278 Kriechlingen
GERMANY
76241 40218

Production

Facility(ies):

Certification Mark:



Product:

Model(s):

Propulsion systems

OKIMAT IPS
OKIMAT IPSE
OKIMAT EPS
OKIMAT (***): 2SL, 3H4, 3H6, 300

Parameters:

nominal voltage	100/110/115/120/130/140V 100/140V/150/120V/130/140V 20V (2H/20V)
nominal current	max. 4A max. 6A
nominal frequency	50/60Hz/50Hz/60Hz
protection class	III
protection degree	IP20
approved standard	AD 2000 systemeinf. 2/4/2004
max. adjustability	2/4/2004

Anmerkung: IPS, integrated network lockup and plug-in network
cable, Emergency Locking via IV-System,
2.4GHz radio control, Underfoot

Tested according to:

EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005
EN 60204-1:2005

The product was tested on a voluntary basis and complies with the essential requirements. The certification mark shown above can be affixed on the product. It is not permitted to alter the certification mark in any way. In addition the certification holder must not transfer the certificate to third parties. See also notes enclosed.

Test report no.: T12000206

Datum: 2012-06-01
Page 1 of 1

/ Hans Greber /





Recticel Bedding [Schweiz] AG
Bettenweg 12, CH-6233 Büron

www.swissflex.com